

COV LUS QHIA TXOG COV NTAUB NTAWV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB

Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Tdap

Yam Uas Koj Yuav Tsum Tau Paub

(Mob Kab Xeb, Mob Qa Foob thiab Hnoos Hawb Pob)

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis
Muaj Ntau Cov Lus Qhia Txog Cov Ntaub Ntawv Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob ua lus Mev thiab lwm yam lus. Saib www.immunize.org/vis

1 Vim li cas thiaj txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Mob kab xeb, mob qa foob thiab mob hnoos hawb pob yog cov mob hnyav heev. Tshuaj tiv thaiv kab mob Tdap tuaj yeem tiv thaiv peb los ntawm cov kab mob no. Thiab, tshuaj tiv thaiv kab mob Tdap uas txhaj rau cov poj niam cev xeeb tub tuaj yeem tiv thaiv cov me-nyuam mos liab kom tsis txhob mob hnoos qhuav (pertussis).

MOB KAB XEB (Lockjaw) yog muaj tsawg hauv Tebchaws Asmeskas niaj hnuv no. Nws ua rau mob cov leeg nqaij zawm thiab mob heev, feem ntau mob thooob plaws lub cev.

- Nws tuaj yeem ua rau mob cov leeg nqaij hauv taub hau thiab caj dab yog li koj tsis tuaj yeem qhib koj lub qhov ncauj, nqos ub no, lossis qee zaus kuj ua tsis tau pa. Mob kab xeb tua neeg tuag kwv yees li 1 ntawm 10 tus neeg uas muaj mob kab xeb txawm tias tom qab tau siv cov tshuaj kho mob zoo tshaj los xij.

MOB QA FOOB kuj muaj tsawg hauv Tebchaws Asmeskas niaj hnuv no. Nws tuaj yeem ua rau muaj cov khub rau hauv lub caj pas.

- Nws tuaj yeem ua rau ua tsis taus pa, plawv nres, tuag tes tuag taw, thiab tuag tau.

MOB HNOOS HAWB POB (Mob Hnoos Qaib) ua rau mob hnoos heev, tuaj yeem ua rau ua pa nyuaj, ntuav thiab pw tsis tsaug zog.

- Nws tuaj yeem ua rau qhov hnyav hauv lub cev poob qis, tsis xis nyob, thiab tav lov. Muaj ntau txog 2 hauv 100 tus neeg hluas thiab 5 hauv 100 tus neeg loj mob hnoos hawb pob tau pw hauv tsev kho mob lossis mob kho nyuaj, tuaj yeem ua rau mob ntsws muaj dej thiab tuag tau.

Cov kab mob no kis los ntawm cov bacteria. Mob qa foob thiab mob hnoos hawb pob yog kis los ntawm ib tus neeg rau lwm tus neeg hla cov quab ncaug thaum hnoos lossis txham. Kab mob xeb nkag rau hauv lub cev thaum nqaij raug hlais, nqaij to, lossis qhov txhab.

Ua ntej thaum tsis tau txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob, cov ntaub ntawv hais qhia tias muaj ntau txog 200,000 leej neeg muaj mob qa foob, 200,000 mob hnoos hawb pob, thiab muaj ntau pua tus neeg mob kab xeb, hauv Tebchaws Asmeskas txhua lub xyoo. Txij li thaum tau txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob, cov ntawv hais qhia tias cov neeg muaj mob kab xeb thiab mob qa foob tau poob qis ntau txog 99% thiab cov mob hnoos hawb pob poob qis txog 80%.

2 Tshuaj tiv thaiv kab mob Tdap

Tshuaj tiv thaiv kab mob Tdap tuaj yeem tiv thaiv cov hluas thiab cov neeg loj kom tsis txhob mob kab xeb, mob qa foob thiab mob hnoos hawb pob. Ib koob tshuaj Tdap yuav tsum tau txhaj thaum muaj hnuv nyoog li ntawm 11 lossis 12 xyoos. Cov neeg uas tseem *tsis* tau txhaj tshuaj Tdap thaum txog hnuv nyoog yuav tsum tau mus txhaj sai li sai tau.

Tdap yog ib yam tshuaj tseem ceeb tshwj xeeb rau cov kws tshaj lij kho mob thiab txhua tus neeg nyob ze nrog cov me nyuam yaus hnuv nyoog me dua 12 hlis.

Cov poj niam cev xeeb tub yuav tsum tau txhaj ib koob tshuaj Tdap nyob **rau txhua zaus uas cev xeeb tub**, txhawm rau tiv thaiv tus me nyuam mos kom tsis txhob mob hnoos hawb pob. Cov me nyuam mos liab feem ntau muaj pheed hmoo mob hnyav, tuaj yeem ua rau tag txoj sia tau los ntawm tus mob hnoos hawb pob.

Lwm yam tshuaj tiv thaiv kab mob, hu tias Td, tiv thaiv cov mob kab xeb thiab mob qa foob, tab sis tsis tiv thaiv mob hnoos hawb pob. Koob tshuaj Td txhaj ntxiv rau yuav tsum tau txhaj txhua 10 xyoo. Tdap tej zaum kuj yuav yog koob tshuaj txhaj ntxiv rau yog tias koj tseem tsis tau txhaj dua tshuaj Tdap yav tas los. Tdap kuj yuav tau txhaj tom qab nqaij raug hlais ntau lossis tom qab yug txhawm rau tiv thaiv mob kab xeb.

Koj tus kws kho mob lossis tus neeg uas txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj tuaj yeem muab cov ntaub ntawv ntau ntxiv.

Tdap kuj yog ib yam tshuaj muaj kev nyab xeeb txhaj tib lub sijhawm nrog lwm yam tshuaj tiv thaiv kab mob.

3 Qee tus neeg yuav tsum tsis pub txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob no

- Tus neeg uas muaj mob siv tsis haum tshuaj tuag tau tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob hloos hawb pob, mob kab xeb lossis mob qa foob, LOSSIS muaj qhov mob hnyav siv tsis haum tshuaj rau ib qho twg ntawm koob tshuaj no, koj yuav tsum tsis txhob txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob Tdap no. Qhia rau tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txog qhov siv tsis haum tshuaj.
- Txhua tus neeg uas muaj qhov feeb tsis meej lossis rov qab qaug dab peg nyob hauv 7 hnuv tom qab txhaj koob tshuaj DTP lossis DTaP thaum tseem yog me nyuam yaus, lossis koob tshuaj Tdap yav tas los, yuav tsum tsis txhob txhaj tshuaj Tdap, tshwj tsis yog pom tias qhov feeb tsis meej ntawv tsis yog vim txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob. Lawv kuj tuaj yeem txhaj Td tau.
- Tham nrog koj tus kws kho mob yog tias koj:
 - muaj mob qaug dab peg lossis lwm yam mob hnyav rau cov hlab nthav,
 - muaj raug mob hnyav lossis nqaij o tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hnoos hawb pob, mob kab xeb lossis mob qa foob,
 - tau muaj ib tus mob uas hu tias Guillain-Barré Syndrome (GBS),
 - tsis xis nyob thaum hnuv teem caij txhaj tshuaj.

4 Kev Pheej Hmoo

Txhua yam tshuaj, suav nrog cov tshuaj tiv thaiv mob, yeej muaj qhov mob huam lwm yam. Nov yog cov uas feem ntau nyiam mob thiab yuav zoo mus ib leeg, tab sis kuj tuaj yeem yuav ua rau mob hnyav tau tab sis muaj tsawg.

Yuav luag txhua tus uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv mob Tdap tsis muaj teebmeem dab tsi.

Cov teeb meem me tom qab txhaj tshuaj Tdap (*Tsis tau cuam tshuam nrog cov haujlwm*)

- Mob ntawm qhov chaw txhaj tshuaj (kwv yees li 3 hauv plaub tus neeg hluas lossis 2 hauv 3 tus neeg loj)
- Nqaij liab lossis o ntawm qhov chaw txhaj tshuaj (kwv yees li 1 ntawm 5 leeg)
- Mob ua npawg yam tsawg kawg 100.4°F (ntaw txog 1 hauv 25 tus neeg hluas lossis 1 hauv 100 tus neeg loj)
- Mob taub hau (kwv yees li 3 lossis 4 tus neeg hauv 10 leeg)
- Nkees (kwv yees li 1 tus neeg hauv 3 lossis 4 leeg)
- Xeev siab, ntuav, raws plab, mob plab (ntaw txog 1 hauv plaub tus neeg hluas lossis 1 hauv 10 tus neeg loj)
- Ua raus no txias, mob pob qij txha (kwv yees li 1 tus neeg hauv 10 leeg)
- Mob ib ce (kwv yees li 1 tus neeg hauv 3 lossis 4 leeg)
- Ntse, ua qog o (tsis pom tshwm sim)

Cov teeb meem mob loj tsawv tom qab txhaj tshuaj Tdap (*Cuam tshuam nrog cov haujlwm, tab sis tsis tas yuav tsum siv tshuaj kho*)

- Mob ntawm qhov chaw txhaj tshuaj (ntaw txog 1 hauv 5 lossis 6 leeg)
- Nqaij liab lossis o ntawm qhov chaw txhaj tshuaj (ntaw txog kwv yees li 1 hauv 16 tus neeg hluas lossis 1 hauv 12 tus neeg loj)
- Mob ua npawg kub dua 102°F (kwv yees li 1 hauv 100 tus neeg hluas lossis 1 hauv 250 tus neeg loj)
- Mob taub hau (kwv yees 1 hauv 7 tus neeg hluas lossis 1 hauv 10 tus neeg loj)
- Xeev siab, ntuav, raws plab, mob plab (ntaw txog 1 lossis 3 tus neeg hauv 100 leeg)
- Nqaij o rau hauv sab caj npab uas txhaj tshuaj (ntaw txog kwv yees li 1 hauv 500 leeg).

Cov teeb meem mob hnyav tom qab txhaj tshuaj Tdap (*Tsis tuaj yeem ua cov haujlwm niaj hnuv ua tau; yuav tsum tau siv tshuaj kho mob*)

- Nqaij o, mob heev, ntshav tawm thiab nqaij liab hauv txhais caj npab uas txhaj tshuaj (muaj tsawg heev).

Cov teebmeem tuaj yeem tshwm sim tom qab txhaj cov tshuaj tiv thaiv:

- Qee zaus cov neeg muaj qhov tsaus muag tom qab txhaj cov tshuaj, suav nrog cov tshuaj tiv thaiv mob. Zaum lossis pw li 15 feeb tuaj yeem tiv thaiv qhov tsaus muag, thiab raug mob los ntawm kev ntog. Hais qhia koj tus kws khomob yog tias koj hnov kiv taub hau lossis qhov muag tsis pom kev zoo lossis pob ntseg nrov.
- Qee tus neeg kuj mob ntawm qhov chaw txhaj tshuaj heev thiab ua rau txav txhais caj npab uas txhaj tshuaj mus los nyuaj. Qhov no tshwm sim tsawg heev.
- Txhua yam tshuaj puav leej muaj qhov siv tsis haum. Cov tshuaj tiv thaiv muaj qhov siv tsis haum tsawg heev, kwv yees tsawg dua li ntawm 1 leeg toj ib lab tus neeg uas tau txhaj tshuaj, thiab yuav tshwm sim li ntawm ob peb feeb mus txog ob peb xuaj moos tom qab txhaj tshuaj.

Yog ib yam tshuaj, muaj feem tsawg heev uas cov tshuaj tiv thaiv mob yuav ua rau raug mob lossis tuag.

Kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tiv thaiv mob ib txwm muaj kev kuaj xyuas zoo. Xav paub ntau ntxiv mus saib hauv:

www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 Yuav ua li cas yog tias muaj mob hnyav?

Kuv yuav tsum tau saib qhov twg?

- Saib txhua qhov uas cuam tshuam txog koj, xws li cov mob hnyav siv tshuaj tsis haum, ua npaws hnyav, lossis tus cwj pwm txawv.
- Cov tsos mob siv tshuaj tsis haum tuaj yeem suav nrog kiv taub hau, ntsej muag thiab caj pas o, ua pa nyuaj, plawv dhia ceev, dias taub hau, thiab qaug zog. Cov no feem ntau yuav pib mob tom qab ob peb feeb mus txog ob peb xuaj moos tom qab txhaj tshuaj.

Kuv yuav ua li cas?

- Yog koj xav tias siv tshuaj tsis haum hnyav lossis lwm yam kev kub ntxhov uas tsis tuaj yeem yos, hu rau 9-1-1 thiab coj tus neeg mus rau lub tsev khomob uas nyob ze tshaj plaws. Lossis yog hu rau koj tus kws khomob.
- Tom qab ntawv, yuav tsum tau hais qhia qhov tshuaj huam mus rau Cov Chaw Hais Qhia Kev Siv Tshuaj Tiv Thaiv Mob (VAERS). Koj tus kws kho mob yuav yog tus sau daim ntawv hais qhia no, lossis koj tuaj yeem sau nws ntawm koj tus kheej hla VAERS tus web site ntawm www.vaers.hhs.gov, lossis hu xovtooj rau **1-800-822-7967**.

VAERS yuav tsis hais qhia kev siv tshuaj khomob.

6 Lub Tebchaws Qhov Kev Pab Them Nyiaj Rau Cov Neeg Raug Mob Los Ntawm Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob

Lub Tebchaws Qhov Kev Pab Them Nyiaj Rau Cov Neeg Raug Mob Los Ntawm Kev Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (VICP) yog tsoomfww qhov kev pabcuam uas tsim los muab kev pab them nyiaj rau cov neeg uas tau raug mob los ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob.

Cov neeg uas ntseeg tias lawv tau raug mob los ntawm kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob tuaj yeem kawm paub txog qhov kev pab thiab paub txog kev sau ntawv thov uas yog hu rau **1-800-338-2382** lossis mus saib hauv VICP tus website ntawm www.hrsa.gov/vaccinecompensation. Muaj lub sijhawm tsawg rau sau ntawv thov cov nyiaj pab

7 Kuv tuaj yeem kawm paub ntau ntxiv li cas?

- Nug koj tus kws kho mob. Nws tuaj yeem muab tag nrho cov ntaub ntawv lossis qhia mus saib cov ntaub ntawv ntawm lwm qhov chaw rau koj.
- Hu rau lub chaw saib xyuas kev noj qab haus huv hauv koj cheeb tsam lossis lub xeev.
- Tiv toj rau Lub Chaw Tuav Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** lossis
 - Mus ntsib CDC tus website ntawm www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement

Tdap Vaccine

Hmong

2/24/2015

42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the California Department of Public Health

